



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • http://narodnoeslovo.uz • e-mail: info@narodnoeslovo.uz • 6 июля 2013 года, № 131 (5775)

Суббота

## ЗАСЕДАНИЯ

### В Законодательной палате Олий Мажлиса

5 ИЮЛЯ на заседании Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан депутаты продолжили рассмотрение законопроектов.

В ходе обсуждения законопроектов с вопросами и предложениями выступили представители всех фракций политических партий и депутатской группы от Экологического движения Узбекистана, которые исходя из требований Закона «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О Регламенте Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан» ранее рассмотрели проекты законов на своих заседаниях.

В ходе обсуждения проекта закона «Об экологическом контроле» отмечалось, что данный законопроект разработан в соответствии с задачами, поставленными в Концепции дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране. Законопроект направлен на дальнейшую активизацию участия общественности, ННО в осуществлении экологического контроля, мониторинга ситуации в регионах страны в сфере охраны окружающей среды и здоровья населения, усовершенствование системы осуществления экологического контроля и создания механизма координации контрольной деятельности, установление полномочий экологических ННО, служб производственного, производственного и экологического контроля и порядка осуществления ими своих функций в этой сфере, установление требований по обеспечению экологического контроля и ответственности за нарушение законодательства об экологическом контроле.

Как отметили представители фракции УзЛидП принятие данного проекта закона позволит законодательно закрепить, в первую очередь, право участия институтов гражданского общества, каждого гражданина нашей страны в системе обеспечения охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов. Одна из главных особенностей и уникальность данного проекта закона, считают депутаты от этой партии, заключаются во введении в отечественную практику института общественного экологического контроля. Институтом гражданского общества совместно с Экодвижением даны пол-

## МОЛОДЕЖЬ ХХI ВЕКА

### Будущее страны в надежных руках

*Создать креативный проект, воплотить свою мечту в жизнь — когда-то это была лишь мечта многих юношей и девушек, сегодня же эту вполне реальную возможность дает Центр молодежных инициатив «Келажак овози».*

А началось все в 2006 году, когда победители разных конкурсов Фонда «Форум культуры и искусства Узбекистана» решили объединиться и вместе пройти путь от мечты до ее реализации, создав Центр молодежных инициатив «Келажак овози». Большую поддержку в их начинаниях оказал Фонд Форум, предоставив все необходимое для эффективной работы одаренной молодежи.

Уникальность центра состоит в том, что инициативы и проекты молодых людей формируются и воплощаются в жизнь самими участниками. Итак, ребята, разделившиеся по направлениям: образование, культура и искусство, пресс-центр, поддержка молодежных инициатив, ассоциация интеллектуальных клубов, информационные технологии и международное молодежное сотрудничество, стали создавать свое научное. Весть о новом центре разлетелась очень быстро, и многие юноши и девушки поспешили стать его активистами. В связи с этим во всех регионах нашей страны были созданы филиалы ЦМИ «Келажак овози». Сегодня в каждом из них насчитывается более четырехсот волонтеров.

Для полноценной работы ребятам не хватало ресурсного



центра, где можно было бы пополнить всю необходимую информацию. Вскоре и этот вопрос был решен. Ныне у молодежи в распоряжении просторная библиотека, в которой собраны последние образцы научной и художественной литературы,

интернет-зал со свободным доступом во «всемирную паутину».

В 2008 году активистов становится больше, а это значит, что растет и число новых идей. На базе центра открывается ряд проектов, среди которых бюро международного молодежного туризма,

«Келажак-тур», школа молодых предпринимателей, Центр содействия по труду и стартапам, клуб молодых выпускников Фонда Форум, Центр инновационных идей и многие другие.

В каждом проекте задействованы лучшие умы детей

независимости. Большую популярность среди молодежи получила школа молодых IT-специалистов, ведь в век информационных технологий почти каждый подросток так или иначе связан с техникой.

2

## В МИРЕ О НАС

### Укрепляется академическое сотрудничество между Узбекистаном и Францией

В ВЫСШЕЙ национальной архитектурной школе Версаль состоялась презентация студенческих работ, выполненных по итогам поездки в Узбекистан в рамках программы обмена. На мероприятии присутствовали преподаватели и студенты данного вуза, а также представители администрации города.

Каждый год будущие архитекторы из Версали приезжают в Узбекистан для изучения традиционного зодчества и современного градостроительства. В свою очередь студенты Ташкентского архитектурно-строительного института (ТАСИ) ежегодно посещают Францию, чтобы ознакомиться с особенностями ее архитектуры. Плодотворные академические связи между двумя высшими учебными заведениями развиваются на основе соглашения о сотрудничестве, подписанного в 2009 году.

Выступая на открытии презентации, **ректор Высшей национальной архитектурной школы Версали Винсент Мишель** отметил, что проведение учебной практики в форме студенческих и преподавательских обменов способствует укреплению взаимовыгодного партнерства и культурно-гуманитарных отношений между Узбекистаном и Францией.

Представленные французскими студентами дипломные работы, подготовленные под руководством преподавателей из обеих стран, стали результатом исследований

ландшафтного дизайна, традиционного строения узбекской махалли и жилых массивов с многоэтажными домами, а также вопросов преобразования вышедших из эксплуатации промышленных сооружений в необходимые социальные объекты.

В интервью ИА «Жахон» французские студенты и преподаватели, побывавшие в Узбекистане, поделились своими впечатлениями.

**Студентка 4-го курса Анна-Лаура Фарси** рассказала, что поездка, включившая в себя посещение Хивы, Бухары, Самарканда и других исторических городов, стала для нее незабываемой:

— Мы провели две недели в Ташкенте в общении и совместной работе с нашими узбекскими сверстницами. Это замечательный

современный город, привлекающий обилием зеленых насаждений, экологической чистотой и гостеприимством населения. Также большое впечатление на нас произвело посещение Шахризабаза, в котором родился великий Амир Темур. Как студентам специализированного вуза, нам было интересно ознакомиться с историческими центрами, занесенными в Список всемирного наследия ЮНЕСКО. Нам представилась возможность полюбоваться неповторимыми горными ландшафтами Ургута, пообщаться с местными жителями. Узбекистан — чрезвычайно интересная страна, обладающая самобытной культурой, уникальной древней и современной архитектурой.

ИА «Жахон».

## КУРСОМ РЕФОРМ

### Настрой на новые свершения

В ДЖИЗАКСКОЙ области, как и во многих других регионах страны, динамичное развитие получила легкая промышленность. За годы независимости в регионе созданы десятки предприятий разных форм собственности по выпуску пряжи, тканей, модной одежды.

В их числе и узбекско-германское совместное предприятие «Жиззахпластекс», которое посетил Президент Ислам Каримов во время недавней ознакомительной поездки с ходом осуществляемых на местах социально-экономических реформ и созидательной работы в Джиззакскую и Сырдаринскую области. СП «Жиззахпластекс» было организовано в 2010

году на базе бывшей чулочной фабрики. За три года здесь освоено 47 миллионов долларов инвестиций. В частности, завершено строительство и реконструкция предприятия, более чем на 30 миллионов долларов закуплено современное высокотехнологичное оборудование.

При его установке местные молодые специалисты показали высокий профес-

сионализм и мастерство, — говорит главный инженер предприятия Нишонбай Бозоров. — Это результат условий, созданных в стране для юношей и девушек, стремящихся к овладению востребованными профессиями. Наша молодежь, умеющая ориентироваться в современных условиях, была отмечена и партнерами из Германии. С вводом в строй первой очереди предприятия в августе текущего года у нас будут наложены переработка хлопкового волокна в объеме до 12 тысяч тонн в год, производство пряжи и трикотажных тканей, а в 2014 году

2

## ПРАВОВОЙ ЭКСПЕРИМЕНТ

### Открытость, активность, взаимодействие

В БУХАРЕ состоялся научно-практический семинар на тему «Актуальные вопросы участия ННО в реализации правового эксперимента», организаторами которого выступили Национальная ассоциация негосударственных некоммерческих организаций Узбекистана, Бухарское региональное отделение Независимого института по мониторингу формирования гражданского общества и областной хокимият.

Основной целью мероприятия явилось обсуждение хода исполнения Распоряжения Президента страны о проведении в Бухарской и Самаркандской областях правового эксперимента по апробации проекта закона «Об открытости деятельности органов государственной власти и управления». В нем участвовали представители государ-

ственных и общественных организаций области.

Выступившие раскрыли суть и значение законопроекта, акцентируя внимание на основных его статьях, а также говорили о важности правового эксперимента как нового метода по совершенствованию законотворческой деятельности.

2

## КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

### Вопросы орошения

и применения водосберегающих технологий при выращивании сельскохозяйственных культур были обсуждены на семинаре, организованном в Андижане Министерством сельского и водного хозяйства совместно с Управлением бассейнами ирригационных систем «Норин-Корадар». Как отметили его участники, в современных условиях требуется рациональное и эффективное использование водных ресурсов, широкое внедрение более экономичных методов полива растений. Один из них — капельное орошение, которое, по мнению специалистов, предотвращает потерю воды, позволяет автоматизировать систему орошения и повысить эффективность труда земледельцев.

### Налажено производство

картонных изделий в многопрофильной агроФирме «Савоб» города Чуст Наманганской области. Установленная здесь технологическая линия позволяет получать востребованную продукцию посредством переработки макулатуры. До конца текущего года потребителям будет поставлено до 300 тонн картона. Проект, реализованный по инициативе предпринимателя Валихона Хомидова, обеспечил работой десять человек.

### Современная птицефабрика

появится скоро в Нурутинском районе Навоийской области. Объект, который займет почти два гектара, возведет открытое акционерное общество «Навоизаот». Уже готово здание, где будут содержатьсянесушки, и установлено соответствующее оборудование. С вводом птицефабрического комплекса в эксплуатацию здесь обретут работу 45 человек. Кроме того, рядом с птицефабрикой на 113 гектарах земли ОАО «Навоизаот» разбило интенсивный фруктовый сад, где будут выращивать яблоки, груши, сливы.

Подготовлено по материалам наших корреспондентов.

## В Законодательной палате Олий Мажлиса

**1** Позднее вяется принятие законопроекта, члены фракции НДПУ подчеркнули, что он будет способствовать повышению эффективности проводимой в стране масштабной, природоохранной работы, усилению роли ННО в осуществлении действенного экологического контроля, разработке и реализации важнейших широкомасштабных программ в сфере охраны окружающей среды и здоровья населения, что соответствует приоритетам программных задач НДПУ.

Обеспечение бережного отношения к природе, богатейшим природным ресурсам Узбекистана, их рациональное использование в интересах сегодняшнего и будущего поколений, содействие обеспечению экологической безопасности, защита здоровья и генофонда нации являются одними из актуальных направлений деятельности ДПУ «Миллий тикланиш». Так, члены фракции ДПУ «Миллий тикланиш» особо отметили, что в законопроекте определены виды экологического контроля, такие, как государственный, ведомственный, производственный и общественный, порядок и методы их осуществления, форма реализации и оформления результата соответствующих видов экологического контроля, права и обязанности субъектов экологического контроля, регламентированы полномочия

специально уполномоченных государственных органов, а также права и обязанности институтов гражданского общества, в том числе органов самоуправления граждан и граждан в области экологического контроля. Также одной из главных особенностей и уникальности данного законопроекта является введение в отечественную практику института общественного экологического контроля. При этом субъектами общественного экологического контроля закрепляются институты гражданского общества и граждан.

По мнению членов фракции, обеспечение экологической безопасности страны во многом зависит от наложенной системы раннего предупреждения, предотвращения любого негативного воздействия на окружающую среду и здоровье граждан, а также своевременного принятия мер по ликвидации угрозы нанесения ущерба окружающей среде и здоровью населения, гармонизации экологического законодательства страны с принципами и нормами международного права.

В этой связи фракция ДПУ «Миллий тикланиш» отметила своевременность разработки данного законопроекта и концептуально поддержала его.

Членами фракции СДПУ «Адолат» были отмечены актуальность и своевременность инициативы главы нашего государства, выдвинутой на совместном заседании обеих палат парламента 12 ноября 2010 года в Концепции дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране, о необходимости разработки проекта закона Республики Узбекистан «Об экологическом контроле», направленного на определение роли и места ННО в системе обеспечения охраны окружающей среды.

Было подчеркнуто, что в законопроекте в числе основных направлений деятельности определены вопросы регулирования и управления в области экологического контроля, совершенствования организационно-правовых механизмов взаимодействия государственных органов с ННО, органами самоуправления граждан в сфере охраны окружающей среды, экологического контроля, соблюдения прав человека на доступ к экологической информации, регламентируются полномочия институтов гражданского общества в области осуществления экологического контроля, устанавливается порядок организации и осуществления общественного экологического контроля, формы и методы его осуществления.

Фракция СДПУ «Адолат» предложила принять данный законопроект в первом чтении.

Депутатской группой от Экодвижения было подчеркнуто, что

в действующих актах законодательства, регулирующих природоохранную деятельность в различных сферах, закреплены лишь общие начала осуществления экологического контроля. Действующее природоохранное законодательство относит экологический контроль преимущественно к компетенции органов государственной власти и управления, не содержит эффективных механизмов деятельного участия в этой работе институтов гражданского общества. В то же время эффективное решение таких задач в области охраны окружающей среды, как создание благоприятных экологических условий для проживания населения, обеспечение экологической безопасности, рациональное использование природных ресурсов, не возможно без широкого вовлечения институтов гражданского общества.

Члены депутатской группы, отмечая важность принятия данного закона, подчеркнули, что законопроектом предлагается ввести институт общественных инспекторов экологического контроля, наделенных полномочиями по осуществлению наблюдения за соблюдением юридическими и физическими лицами природоохранного законодательства, проведению работы по воспитанию у граждан бережного отношения к окружающей среде

и природным ресурсам, что соответствует программным задачам Экологического движения Узбекистана по всемерному повышению активности участия общественности в работе по охране окружающей среды и оздоровлению экологической ситуации. При этом институт общественных инспекторов широко используется в зарубежной природоохранной практике США, Великобритании, Германии, Республики Корея и др. В этой связи приятие Закона «Об экологическом контроле» будет способствовать повышению эффективности проводимой в стране масштабной природоохранной работы, усилению роли ННО в осуществлении действенного экологического контроля.

Депутаты особо подчеркнули важность дальнейшего совершенствования правовой базы реформ, проводимых в различных сферах жизни нашего общества, а также практической реализации задач, поставленных Президентом Республики Узбекистан на нынешнем этапе развития страны.

Законодательная палата Олий Мажлиса рассмотрела и другие вопросы, относящиеся к ее компетенции.

**Информационная служба  
Законодательной палаты  
Олий Мажлиса  
Республики Узбекистан.**

## Открытость, активность, взаимодействие

**1** Чтобы достичь открытости в работе, требуется взаимодействие обеих сторон, — сказал присутствовавший на семинаре депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса Ф. Солиев. — С одной стороны это государственные органы, с другой — общественность в лице негосударственных некоммерческих организаций и средств массовой информации. Если вторая сторона не будет проявлять интереса и активности в получении новых сведений от органов государственной власти, то и первая не будет стараться обеспечивать прозрачность своей деятельности. СМИ и ННО должны больше, эффективнее использовать имеющиеся у них правовые инструменты, чтобы активизировать процесс проводимого эксперимента. Положительные результаты апробации будут зависеть от глубокого осознания актуальности вопроса всеми ее субъектами и от совместных их усилий.

Представитель Министерства юстиции Республики Узбекистан М. Ходжаев отметил, что в ходе построения демократического правового государства и сильного гражданского общества в стране создана отвечающая международным стандартам законодательная база, которая гарантирует реализацию закрепленных в Конституции принципов свободы слова и права граждан на информацию. А проводимый в двух областях правовой эксперимент стал проявлением их соблюдения на практике. Использование подобных методов, без сомнения, способствует повышению качества принимаемых новых законов, максимально приближая их к реальной жизни.

Действительно, о многом говорит само участие в семинаре представителей органов государственной власти и управления, политических партий, общественных объединений и средств массовой информации, обсуждение вопроса «лицом к лицу», а также достигнутое между ними взаимопонимание. Значит, на нынешнем этапе своего развития наше общество готовится сделать очередной важный шаг в будущее. Принятие закона об открытости, проект которого апробируется, обеспечит осуществление общественного контроля над деятельностью госорганов, повысит их ответственность за принимаемые решения.

Одним из важных требований законопроекта является информирование населения путем создания веб-сайтов. В ходе правового эксперимента многие органы уже открыли свои сайты и активизируют их работу. На семинаре был презентован веб-сайт Бухарского областного управления юстиции, разъяснены оказываемые интерактивные услуги.

**Асатило КУДРАТОВ,**  
наш соб.корр.

## Настрой на новые свершения



**1** С полным вводом предприятия в строй постоянной работой будут обеспечены 1 750 человек. Уже сегодня заключены трудовые договоры с 370 молодыми специалистами, окончившими профессиональные колледжи.

Наша цель не экспортовать сырье по низким ценам, а на местах перерабатывать его и поставлять зарубежным потребителям уже готовую продукцию, — продолжил Нишонбой Бозоров. — Кроме того, мы должны обеспечить население, в особенности молодежь, рабочими местами, улучшить их материальное положение и повысить уровень жизни.

Сегодня продукция, производимая совместным предприятием, уже заинтересовала иностранных покупателей. По предварительным подсчетам, в нынешнем году его коллектив сможет экспорттировать пряжу в Европу и страны СНГ на три миллиона долларов, а в последующем увеличить объем поставок до 20 миллионов долларов, внося тем самым свой вклад в развитие региона.

**Л. ВЕЙСОВА.**

## Будущее страны в надежных руках

**1** Здесь ребята создают новые веб-сайты и различного рода программные продукты. Примечательно, что освоить новые технологии им помогают как ведущие отечественные, так и зарубежные специалисты.

Работа кипит и в печатном издании «Келажак овози», где творческая группа выпускает в свет материалы, затрагивающие вопросы образования, карьеры, досуга и другие темы, актуальные для молодежи.

Вопросами занятости сверстников занимаются волонтеры из Центра по со-действию трудоустройства молодежи. Активисты представляют выпускникам вузов информацию о вакансиях, стажировках и порядке трудоустройства в организациях, предприятиях и на частных фирмах. За годы существования центра с его помощью направления на работу получила не одна тысяча молодых людей. Развитию лидерских качеств молодежи способствует школа молодых предпринимателей, для поступления в которую только в этом году было подано две тысячи анкет. Особенность данного проекта в том, что он предусматривает не только обучение, но и по окончании программы оказывается содействие в реализации разработанного участниками бизнес-плана. Здесь каждый

желающий может изучить азы бизнеса, получить новые знания и навыки. Также здесь проводятся мастер-классы профессионалами сферы предпринимательства.

— В 2008 году всего лишь 33 человека приняли участие в Программе поддержки молодых предпринимателей, а уже сегодня открыты четыре сезона школы, охватывающие ребят со всех регионов, — говорит тренер проекта Алишер Исламов. — Кроме этого, в каждом районе на сегодняшний день есть свои бизнес-тренеры, которые регулярно проводят семинары и форумы. Первоначально с нами сотрудничал всего один банк, а ныне шесть ведущих банков Узбекистана предоставляют льготные кредиты молодежи.

А для юношей и девушек, желающих повысить уровень знания иностранных языков, в ЦМИ действует центр «Келажак Lingvo». Главной его задачей является создание и организация группы переводчиков из числа активистов с привлечением опытных преподавателей зарубежных культурных центров. Здесь регулярно проводятся турины, конкурсы и другие творческие мероприятия по улучшению коммуникативных спо-

собностей и разговорной речи. Примечательно, что знания, полученные активистами, находят практическое применение в крупных проектах Фонда Форум, таких, как Art Week Style.uz, фестиваль традиционной культуры «Асрлар садоси», международные конференции, где ребята сопровождают иностранных гостей в качестве переводчиков.

Сегодня волонтеры молодежной организации задействованы во многих сферах. Со своими инновационными предложениями они выступают на разных форумах, отстаивают их в дебатах. Ими создана база данных по реализации проектов молодежи в народном хозяйстве, легкой, тяжелой и химической промышленности, медицине, автомобилестроении и других отраслях. Они активно сотрудничают с представителями Узбекского агентства связи и информатизации, Государственного патентного ведомства, Академии наук, Комитета по координации развития науки и технологий, Ташкентского университета информационных технологий, Ташкентского государственного технического университета, National Information Society Agency (Южная Корея), Opera Software.

**АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА  
Сообща  
противостоять  
пагубному  
воздействию**

**ЕЖЕГОДНО** от употребления наркотических веществ и психотропных средств в мире гибнут миллионы людей, совершаются тысячи различных преступлений. С учетом этого в нашей стране на 2011–2015 годы разработана и эффективно реализуется программа комплексных мер по противодействию наркомании и ее незаконному обороту.

В рамках программы правоохранительными органами осуществляются специальные комплексные операции по выявлению и пресечению противоправной деятельности транснациональных наркогруппировок, перевозки каналов контрабанды, ликвидации наркопослов и предотвращению распространения наркомании. В их числе ежегодно проводится операция «Молодежь против СПИДа и наркомании», в которой принял участие несколько тысяч представителей молодого поколения.

Как отметили участники данного мероприятия, пропаганда здорового образа жизни, приобщение юношей и девушек к регулярным занятиям спортом, организация полезного и увлекательного досуга для молодежи являются эффективными мерами в борьбе с наркоманией и другими пагубными явлениями.

Государственная комиссия по контролю за наркотиками, правоохранительные органы, другие компетентные министерства и ведомства Узбекистана сконцентрировали сегодня усилия на целенаправленных комплексных мероприятиях в борьбе против незаконного оборота наркотиков, а также профилактике распространения наркомании, развитии межведомственного взаимодействия и международного сотрудничества, развернув широкомасштабную профилактическую работу, которая приносит эффект и желаемые результаты. В частности, в нашей стране ежегодно просматривается тенденция уменьшения количества преступлений, связанных с незаконным оборотом наркотиков.

Отрадно констатировать, что активное участие в борьбе с «умром XXI века» принимает население республики.

В махаллях, детских оздоровительных лагерях, клубах проводятся профилактические беседы, лекции, встречи за «круглым столом», вечера вопросов и ответов с участием известных общественных деятелей,

**Сергей ЛЕВЧЕНКО,  
Ленуре АДИЛЬШАЕВА,  
наши корреспонденты.**

Добрые традиции в ЦМИ укрепляют и продолжают клуб молодых выпускников Фонда Форум. Многие ребята, став работниками той или иной фирмы, организации, с удовольствием принимают участие в проводимых им мероприятиях, где делятся своим опытом, оказывают поддержку начинающим волонтерам. Помимо встреч с выпускниками, активисты отделений ЦМИ получают уникальную возможность связаться друг с другом, посредством видеоконференций. На проводимых сеансах в режиме онлайн ребята из регионов рассказывают о проделанной за год работе, делятся своими достижениями. В ходе конференций звучат самые смелые идеи и актуальные предложения, среди которых проект по озеленению Хорезмской области, созданию летней библиотеки в парковой зоне, формированию любительских команд по футболу «Келажак овози» и другие. Важно то, что без внимания не остается ни одно предложение, напротив, каждое получает профессиональную оценку, а при необходимости советы по доработке. В сжатые сроки лучшие из этих идей находят свое воплощение в новых

проектах Фонда Форум и ЦМИ «Келажак овози». — Благодаря этому центру у меня появилось много друзей, причем из разных регионов нашей страны, — делится студентка Сингапурского института развития менеджмента в Ташкенте Мартаба Хасanova. — Здесь узнала много интересного, усовершенствовала свой английский язык, теперь изучаю немецкий, в планах научиться разговаривать на испанском.

... В эти дни молодые люди отдыхают на лоне природы, где специально для них организован летний образовательный лагерь «Келажак овози». Здесь они не только отдыхают, но и получают новые навыки и знания. Помимо всего этого в Центре продолжаются различные мероприятия как республиканского масштаба, например, акция-турне «Мы — одна команда, мы — одна семья», так и местного значения. Это КВНы, выставки, концерты.

С момента создания центра воспитал несколько поколений активистов. В этом году его ряды насчитывают более шести тысяч человек.

**Малика АБАЙДУЛИНА,  
наш корр.**

## БЛАГОУСТРОЙСТВО

## Мой город — Ташкент!

**НАШ** древний город Ташкент ныне поистине переживает вторую молодость. Некогда кривые и узкие улицы с маленькими неприметными домиками сегодня преобразились в широкие кварталы и массивы с многоэтажными домами, спорткомплексами, оживленными торговыми центрами.

Огромная работа проводится по благоустройству столицы. Ежегодно городские парки, аллеи и улицы пополняются разными видами декоративных деревьев, кустарниками и необычайно красивыми цветами. На территории махалей, школ, медицинских учреждений и предприятий высаживаются фруктовые деревья.

В этом году особое внимание уделяется также улучшению дорожных покрытий, реконструкции и строительству ирригационных сетей, обеспечивается эффективная организация сбора и вывоза бытовых и производственных отходов. Результатом проделанной работы является улучшение санитарного состояния города, значительное снижение инфекционных заболеваний среди населения.



Можно с уверенностью сказать, что каждый из нас рад таким изменениям и каждому ташкентцу хотелось бы видеть свой город чистым и красивым. Ведь говорят же, что улицы — это лицо города, а по их виду судят об их обитателях.

Действительно, санитарное состояние города, в первую очередь, зависит от культуры поведения жителей. К сожалению, есть случаи поступления жалоб от жителей в санэпидстанцию на образование свалок возле жилых домов, на обочинах дорог, а также заявлений о неочищенных арыках. Но при проверке оказывается, что загрязняют окружающую среду сами же жители. У обитателей некоторых районов появилось какое-то потребительское отношение ко

всему тому, что не является их собственностью. Несмотря на то, что каждая суббота объявлена днем чистоты, в этих районах редко встречаешь добровольцев, желающих помочь в уборке прилегающей к дому территории. Более того, поленившись дойти до

мусоросборников, бытовые отходы они оставляют прямо возле дома или же выбрасывают их в ближайший арык, канал, создавая антисанитарные условия.

Не меньшее значение в улучшении санитарного состояния столицы имеет правильное

содержание скота и птицы в городских условиях. Как правило, владельцы домашних животных не всегда осуществляют уборку за своими питомцами. А этот факт в связи с нынешним жарким летом может привести к множеству неприятных последствий, если не к появлению очагов опасной инфекции.

Думается, чтобы наш город был чистым и благоустроенным, участие в наведении порядка в нем должно принять каждый. Ведь не так уж трудно периодически убраться возле своего дома, очистить арыки во дворе. При необходимости общими усилиями жителей можно приобрести дополнительные контейнеры для бытовых отходов и выбрасывать мусор только в них. А владельцы скота и птицы — приобрести навозосборники.

Наш Ташкент — редчайшей красоты город! Прогуливаясь по его улицам, можно стать свидетелем того, как сохранившиеся древние сооружения говорят о его прошлой мощи, а стоящие ныне архитектурные ансамбли свидетельствуют о его прекрасном настоящем и будущем. Так давайте же сохраним нашу столицу такой же восхитительной для будущих поколений!

## А. ТОХРИ.

## На правах рекламы

## ФИНАНСОВАЯ СФЕРА

## Эффективно решая важные задачи

В РАМКАХ Государственной программы «Год благополучия и процветания» на коммерческие банки республики возлагается большая ответственность по реализации задач, направленных на развитие малого бизнеса и частного предпринимательства, фермерского движения, обеспечение занятости и последовательный рост реальных доходов населения, повышение уровня жизни народа, создание достойных жилищных и социально-бытовых условий для граждан страны.



И надо отдать должное, коммерческие банки Узбекистана принимают активное участие в реализации этих приоритетных задач.

В их числе и открытый акционерный коммерческий банк «Туронбанк», который, являясь одним из крупнейших в республике, предлагает населению широкий спектр услуг от платежных карт до выгодных и надежных вкладов. Банк успешно работает как с юридическими лицами, так и с частными клиентами.

«Туронбанк» характеризуется высокой способностью своевременно и полностью выполнять свои финансовые обязательства, присвоенный ему рейтинг «uzA++» подтверждает высокий уровень кредитоспособности. ОАКБ «Туронбанк» имеет сегодня 17 филиалов и 30 мини-банков во всех регионах республики. Это позволяет ему работать с клиентами по всему Узбекистану и предоставлять банковские услуги и финансовая поддержка субъектам всех отраслей экономики.

Финансовое учреждение также успешно осуществляет все виды внешнеэкономических операций и сотрудничает с крупными зарубежными банками и международными финансово-финансовыми институтами. В частности, «Туронбанк» установил прочные и доверительные отношения с ведущими европейскими коммерческими банками и успешно использует корреспондентские счета в основных мировых валютах и национальных валютах стран СНГ, что позволяет его клиентам осуществлять внешне-

## МЕТЕОНАБЛЮДЕНИЯ

## Жаркий июнь, прохладный июль?

**ПОГОДА** в июне нас всех удивила. Дни то чрезмерно жаркие, даже более жаркие чем во время чилли, то довольно прохладные, да еще с дождями. Чем же объяснить такие резкие перепады погоды? Были ли установлены температурные рекорды? И что нас ждет в июле? Эти вопросы мы адресовали главному синоптику Узгидромета Ирине ЗАЙЦЕВОЙ.

— Перепады погоды, даже в июне, это вполне закономерный процесс, — сказала Ирина Борисовна, — поскольку погода формируется под влиянием постоянно меняющихся условий атмосферной циркуляции.

Конечно, в нашем средиземноморском регионе изменений погоды в июне меньше, чем в переходные или зимний сезоны, но больше, чем в июле и августе. Достаточно сказать, что, например, в Ташкенте норма осадков для июня в два раза превышает норму июля и в 3,5 раза — норму августа. В среднем в июне у нас бывает семь дней с выпадением дождя.

Нынешний июнь по температурному режиму был

близок к средним многолетним значениям, местами чуть теплее обычного, а в Ташкенте средняя температура июня была на один градус выше нормы.

Самым жарким периодом за весь июнь была первая половина третьей декады, когда на террито-рию нашей республики через Туркменистан распространялся жаркий воздух с Ирана и дневная температура по центральному районам повышалась до 40 градусов. Несмотря на высокие значения температуры, никаких рекордов в эти дни установлено не было.

Дожди в нынешнем июне выпадали в начале и в конце месяца и носили обычный для лета кратковременный ливневый характер.

Распределение осадков по республике было неравномерным, но по большей части территории не сильно отличалось от средних за многолетний период значений. В Ташкенте за месяц выпало 5 мм осадков при норме 7 мм.

Что касается июля, то в первые два его дня у нас наблюдалась умеренно жаркая погода, в дневные часы воздух прогревался до 36–38 градусов.

С 3 июля на территорию Узбекистана через Казахстан проник прохладный воздух из Новосибирска (Россия), который сопровождался увеличением облачности и усиливением ветра. В дневные часы температура воздуха не превышала 33–35 градусов, и лишь по южным районам доходила до 37–40 градусов.

Такой же пониженный для начала июля температурный фон сохранится по Узбекистану в ближайшие дни. Ожидается небольшая, местами переменная облачность без осадков. Температура ночью 18–20, днем 33–35, по югу до 36–39 градусов.

Записал  
Ильдар МУДАРИСОВ,  
наш корр.

Вниманию руководителей компаний и фирм!

ФОНД РАЗВИТИЯ ДЕТСКОГО СПОРТА ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ОБЪЯВЛЯЕТ ОТКРЫТЫЕ ТЕНДЕРНЫЕ ТОРГИ

TT-2013-I на поставку спортивного инвентаря и оборудования для дооснащения детских спортивных комплексов (всего 78 наименований) (закупка будет осуществляться в национальной валюте) — сумах.

Работющим органом по проведению тендера торгов определен Фонд развития детского спорта при Министерстве Народного образования Республики Узбекистан.

Условия и сроки предполагаемой поставки не должны превышать 90 дней с момента регистрации контракта в подразделении Казнайчейства Министерства Финансов Республики Узбекистан.

Последний срок приема тендера предложений — до 15.00 ташкентского времени 5 августа 2013 года.

Дополнительную информацию о порядке и процедуре

проведения тендера претенденты могут получить в Фонде развития детского спорта ежедневно с 9.00 до 18.00 (кроме субботы и воскресенья) до конца срока принятия тендера предложений по адресу:

Республика Узбекистан, г. Ташкент,  
площадь Мустакиллик, 5.  
Телефоны: (8-371) 239-47-69, 239-47-56.  
Факс (8-371) 239-47-69.

Стоимость одного пакета тендера документации — 800 000 сумов.

Сумма задатка для участников тендера при подаче тендера предложений составляет 2% от расчетной стоимости закупки.

Оплата для внесения суммы задатка и платы за тендера

документацию осуществляется путем перечисления средств на расчетный счет заказчика.

В тендере могут участвовать как иностранные, так и отечественные фирмы и организации, являющиеся производителями и/или поставщиками спортивного инвентаря и оборудования, с опытом работы поставке аналогичной продукции.

В случае если наряду с иностранными поставщиками принимают участие отечественные производители, то в установленном законодательством порядке отечественным производителям предусматриваются ценовые преференции в размере до 20%.

В тендерах торгах могут участвовать юридические лица, отвечающие требованиям тендера документации.

## МАКСИМАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ЗАКУПЕМЫЙ СПОРТИВНЫЙ ИНВЕНТАРЬ И ОБОРУДОВАНИЕ

№ п/п	Наименование инвентаря	Ед. изм.	Максимальная цена за единицу (сум)	№ п/п	Наименование инвентаря	Ед. изм.	Максимальная цена за единицу (сум)
1.	Сетка футбольная	пара	143 000	38.	Мяч для большого тенниса	шт.	7 500
2.	Флаги угловые	шт.	15 500	39.	Ракетка для кортowego тенниса детско-юношеская	шт.	92 000
3.	Стойки для обводки	шт.	7 000	40.	Судейская вышка для тенниса	шт.	243 200
4.	Стартовые колодки легкоатлетические	комп.	170 000	41.	Стол теннисный (сетка с креплениями, 1 пара ракеток и 3 шарика)	комп.	520 000
5.	Секундомер	шт.	30 000	42.	Сетка для настольного тенниса	шт.	34 000
6.	Медицинболы	шт.	6 000	43.	Ракетки для настольного тенниса	пара	27 000
7.	Насос универсальный	шт.	18 000	44.	Мяч для настольного тенниса	шт.	995
8.	Информационное табло счета и времени (для игровых видов спорта)	комп.	7 500 000	45.	Булавы гимнастические	пара	30 000
9.	Скакалка гимнастическая	шт.	200 000	46.	Лента гимнастическая	шт.	30 000
10.	Яма для прыжков в высоту	комп.	6 600 000	47.	Мяч гимнастический	шт.	34 500
11.	Стойки и планка для прыжков в высоту	комп.	340 000	48.	Обруч гимнастический	шт.	8 500
12.	Рулетка измерительная	шт.	52 000	49.	Ринг с помостом боксерский	комп.	19 000 000
13.	Мат поролоновый	шт.	220 000	50.	Перчатки боксерские	пара	49 000
14.	Стойка баскетбольная (с щитом, кольцом и сеткой для кольца)	пара	4 850 000	51.	Перчатки снарядные	пара	18 000
15.	Щит баскетбольный (с кольцом и сеткой)	пара	500 000	52.	Мешки боксерские	шт.	35 000
16.	Сетки для корзины баскетбольные	пара	30 000	53.	Груши боксерские	шт.	22 000
17.	Щит тренировочный (с кольцом и сеткой)	шт.	235 000	54.	Подушки настенные	пара	199 000
18.	Часы шахматные	шт.	105 000	55.	Лапы боксерские	шт.	33 000
19.	Стойка волейбольная с сеткой для игровой площадки	комп.	365 800	56.	Гонг боксерский	шт.	46 000
20.	Сетка волейбольная с трисом	шт.	42 000	57.	Шлем боксерский	шт.	37 000
21.	Судейская вышка для игровых видов	шт.	250 000	58.	Ковер борцовский 9x9	комп.	10 000 000
22.	Тренажеры различные	шт.	1 100 000	59.	Манекен тренировочный	шт.	410 000
23.	Комплект тренажеров для ОФП	шт.	1 250 000	60.	Тренажер силовой	шт.	1 200 000
24.	Гантели различные	4 кг шт.	34 000	61.	Татами 9x9	комп.	10 500 000
		6 кг шт.	52 000</td				



## На студенческие соревнования отправились лучшие

**СЕГОДНЯ** в российском городе Казани открывается **XVII летняя Всемирная Универсиада**. Флаг нашей страны на торжественной церемонии открытия понесет призер студенческих игр в Шеньзене дзюдоист Шерали Джураев. А 4 июня в университете городке, где будут жить 9 300 спортсменов из 162 стран, был торжественно поднят Государственный флаг Республики Узбекистан.

В Казани часть нашей страны будут защищать 55 спортсменов в таких видах спорта, как бокс, дзюдо, художественная гимнастика, вольная и греко-римская борьба, гребля на байдарках и каноэ, тяжелая и легкая атлетика, и других. Впервые в программу студенческих игр включены соревнования по белогорли курашу. В нашей команде по этому виду спорта — чемпионы недавно прошедшей Универсиады в Бухаре. Это свидетельствует о том, что трехступенчатые соревнования, проводимые в Узбекистане по инициативе главы государства, играют важную роль в повышении мастерства отечественных спортсменов и являются залогом их будущих побед на престижных международных соревнованиях.

### Реклама и объявления

#### ПРИГЛАШЕНИЕ К ТОРГАМ

**Заем 2633 - UZB:** проект «Услуги водоснабжения и канализации. Инвестиционная программа. Транш-2»  
**Контракт:** 2633 / ICB / 3.4 Реконструкция системы водоснабжения и канализационных очистных сооружений г. Андикана  
**Окончательный срок для подачи предложений —** 16.00 (ташкентского времени) 13 августа 2013 года.

1. Республика Узбекистан получила заем от Азиатского банка развития (АБР) на реализацию проекта «Услуги водоснабжения и канализации. Инвестиционная программа. (Транш-2)». Часть средств по указанному займу будет использована для оплаты по контракту, упомянутому ранее. Торги открыты для всех участников из правомочных стран АБР.

2. Агентство «Узкоммунхизмат» (заказчик) приглашает всех приемлемых участников на подачу запечатанных предложений по строительству и реконструкции системы водоснабжения и канализационных очистных сооружений г. Андикана. Международные конкурсные торги будут проходить в соответствии с процедурами АБР в одну стадию с одним конвертом.

#### В объем работ подрядчика входит:

- реконструкция водопроводных очистных сооружений «Кампират»;
- реконструкция УРВ Харабек, Хартум, Багишамол и Кургантепа;
- реконструкция/строительство 46 км водопроводных сетей Ø 150 — 710 мм из неметаллических труб;
- реконструкция канализационных очистных сооружений мощностью 110,0 тыс. м<sup>3</sup>/сутки.

3. Только приемлемые участники со следующей квалификацией могут участвовать в торгах:

- Участники торгов, как минимум, должны иметь строительный опыт в следующей основной деятельности:
- реконструкции/строительстве насосных станций;
- реконструкции/строительстве канализационных очистных сооружений;
- реконструкции/строительстве резервуаров чистой воды емкостью 1 000 м<sup>3</sup> и более;
- реконструкции/строительстве хлораторных;
- реконструкции/строительстве водопроводных сетей из неметаллических труб (Ø 150 — 710 mm) в стесненных условиях по 2,2 км/месяц.

• Участники должны представить проверенные бухгалтерские балансы или, если это не требуется в соответствии с законодательством страны участника, другие финансовые отчеты, приемлемые для заказчика за последние 3 года, чтобы показать текущую устойчивость финансового положения и долговременной доходности участника. Как минимум собственный капитал участника, рассчитанный как разница между суммой активов и общих сумм обязательств, должна быть положительной.

• Участники должны иметь минимальный среднегодовой оборот строительства за последние 3 года 28 200 000 долл. США (или 56 400,0 млн. сумов).

• Участники, как минимум, должны иметь опыт работы в роли подрядчика, управляющего подрядчика или субподрядчика в одном подобном контракте за последние пять лет объемом не менее чем 30 080 000,0 долл. США (или 60 160,0 млн. сумов), который был завершен или в большей степени завершен и подобен предлагаемым работам. Подобие должно быть основано на физическом объеме, сложности, методах, технологиях или др.

• Участник торгов должен иметь квалифицированный технический персонал и необходимые

оборудование и механизмы для успешного завершения работ, как указано в разделе 6 тендера документов.

4. Для приобретения дополнительной информации и получения тендерной документации участники торгов должны обратиться в Группу подготовки и управления программой АБР агентства «Узкоммунхизмат» господину Суванкулову Ахмаду.

Республика Узбекистан, 100035, г. Ташкент, ул. Ниёзбек Йули, 1, 7-й этаж, каб. 716.

Телефон (998 71) 234-06-08.

Факс (998 71) 234-05-59.

Адрес электронной почты (e-mail): prtmicsa@gmail.com

5. Приобрести тендерные документы на английском языке можно:

- обратившись письменно по вышеуказанному адресу с запросом на тендерную документацию по контракту № 2633 / ICB / 3.4 Реконструкция системы водоснабжения и канализационных очистных сооружений г. Андикана;
- оплатив невозвратную сумму в размере либо (а) 200 долларов США, либо (б) эквивалентную сумму в узбекских сумаах по курсу ЦБ Республики Узбекистан на дату оплаты компанией за тендерную документацию переводом на банковский счет заказчика, указанный ниже;
- для отправки тендерной документации авиапочтой или наземной почтой (доставка вне Узбекистана) покупателю необходимо будет оплатить эту доставку в сумме либо (а) 150 долларов США, либо (б) в эквивалентной ей сумме в узбекских сумаах по курсу ЦБ Республики Узбекистан на момент оплаты перевода на банковский счет организатора торгов за тендерную документацию. Организатор торгов не будет нести никакой ответственности за потерю или несвоевременную доставку тендерной документации.

Для перевода в долларах США:

р/с 20210840904851738008,  
SWIFT INIPUZZ2.

Для перевода в узбекских сумаах:

р/с 20210000404851738005,  
МФО 00444.

Открытый акционерный инновационный коммерческий банк «Ипак Йули», Республика Узбекистан, 100017, г. Ташкент, ул. А. Кодири, 2.

Телефон (+998 71) 140-78-03.

Факс (+998 71) 140-78-03.

Телекс 116607 YULIUZ

6. Тендерные документы должны быть представлены:

- по вышеуказанному адресу;
- не позднее 16.00 ташкентского времени 13 августа 2013 года. Предложения будут вскрыты немедленно после истечения последнего срока подачи предложений в присутствии представителей участников торгов, которые пожелают присутствовать;
- вместе с гарантами тендерного предложения в размере, указанном в тендерных документах.

Заказчик не несет ответственности за какие-либо расходы или издержки участников торгов в связи с подготовкой или доставкой предложений.

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-722. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 22 604. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турун, 41.

1 2 3 4 5.

ISSN 2010-8877

9 772010 667001

**Халқ сўзи**  
**Народное слово**

**УЧРЕДИТЕЛИ:**  
Кенгаш Законодательной палаты  
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

**Главный редактор Уткир РАХМАТОВ**

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации.  
Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-722.

Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 22 604. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической

акционерной компании «Шарк»,  
адрес предприятия: улица Буюк Турун, 41.

1

2

3

4

5

ISSN 2010-8877

9 772010 667001

**Отделы редакции:**

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — 236-29-89. По вопросам экономики — 233-48-04. По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 233-95-01.

Реклама — 232-11-15. Секретариат — 233-28-49. Канцелярия — 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.  
За достоверность рекламных материалов редакция ответственности несет.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: http://narodnoeslovo.uz  
e-mail: info@narodnoeslovo.uz

**Народное слово**

http://narodnoeslovo.uz  
e-mail: info@narodnoeslovo.uz

6 июля 2013 года

### Информация

Министерство юстиции Республики Узбекистан сообщает сведения о состоянии государственной регистрации нормативно-правовых актов, принятых министерствами, государственными комитетами и ведомствами с 22 по 28 июня 2013 года

(окончание. начало в № 128.)

2. Приказ министра внутренних дел Республики Узбекистан «Технология обеспечения гражданской авиации нормативными материалами и специальными жидкостями». Утвержден начальником Государственного инспектора Республики Узбекистан по надзору за безопасностью полетов.

Зарегистрирован 28.06.2013 г., регистрационный № 1252-1 (вступил в силу 01.07.2013 г.).

II. Не подлежат государственной регистрации:

1. Приказ «Об утверждении Авиационных правил Республики Узбекистан «Радиотелефонная связь в гражданской авиации» (АР РУЗ-96)». Утвержден начальником Государственной инспекции Республики Узбекистан по надзору за безопасностью полетов.

В объявлении Каракалпакского филиала ООО «Агросаноат мулл маркази», опубликованном в газете «Народное слово» от 13 июня 2013 года № 114 (5758) начальную цену выставленной на аукционные торги автомашины «ПКО» 1999 года выпуска, государственный номер 23 АВ 429, арестованной отделением департамента по исполнению судебных решений Нукусского района Республики Каракалпакстан согласно решению Хозяйственного суда Республики Каракалпакстан от 6 марта 2013 года № 23-1304/1165 следует читать 1608500 сумов.

Остальная часть текста объявления остается без изменений.

Администрация Каракалпакского филиала  
ООО «Агросаноат мулл маркази».

1089R/664

## И вновь «ЗОЛОТО» Азиатских игр

### Близится к завершению

Азиатские игры в закрытых помещениях и по боевым единоборствам, проходящие в южнокорейском городе Инчхоне. И каждый день узбекские атлеты завоевывают медали на этих престижных соревнованиях, в том числе и самого высокого достоинства.

Наш павлин Санжарбек Тухтешев, выступавший в соревнованиях по курашу в весовой категории до 81 кг, уверенно победил во всех своих встречах. В финале он не оставил шансов туркменскому спортсмену Сердару Жуммиеву и принес в копилку сборной золотую медаль чемпиона игр.

Отлично выступил в этом виде спорта и наша Гулэр Отажанова, успешно выступившая на поединке выигравшей у представительницы Ирана Сурешкан Хайдари и также стала победительницей соревнований.

Кикбоксер Азамат Абдирамов (до 63 кг) в полуфинале победил Билала Хасана Мохаммеда из Иордании, но в финале уступил Мохаммеду Хайдару аль-Асади из Ирака. У него серебряная медаль.

В соревнованиях по классическим шахматам международный гроссмейстер из Узбекистана Марат Джумсаев оказался в шаге от пьедестала почета. В семи турах он набрал пять очков, такой же результат показал бронзовый призер и еще два шахматиста. Но по дополнительным показателям Марат оказался лишь пятым.

Состязания женщин в этом виде были очень представительными. Знаменитая китаянка экс-чемпионка мира Хоу Ифань не оставила шансов своим соперницам, набрав 6,5 очка из семи. Наша Нафиса Муминова в итоговом протоколе была лишена девятой.

Таким образом, в копилке сборной Узбекистана в Инчхоне пока три золотые, столько же серебряные и две бронзовые награды.



4th Asian Indoor & Martial Arts Games

соревнований. Еще один узбекский кикбоксер Ахмет Алибеков (до 81 кг) вышел в финал, и ему обеспечена как минимум серебряная медаль.

В соревнованиях по классическим шахматам международный гроссмейстер из Узбекистана Марат Джумсаев оказался в шаге от пьедестала почета. В семи турах он набрал пять очков, такой же результат показал бронзовый призер и еще два шахматиста. Но по дополнительным показателям Марат оказался лишь пятым.